

Edizione diplomatico-interpretativa

li chastelains	Li Chastelains
	I
Li nouveaux tans (et) mais. (et) violete. (et) roussignols me semont de chanter. (et) mes fins cuers me fait dune amourete si douc present ke nel os refuser. or me laist diex entel honor monter. ke cele ou iai mon cuer (et) mon penser. tiegne vne fois entre mes bras nuete. ains ken aille outremer	Li nouveaux tans et mais et violete et roussignols me semont de chanter, et mes fins cuers me fait d'une amourete si douç present ke ne l'os refuser, or me laist Diex en tel honor monter ke cele ou j'ai mon cuer et mon pense tiegne une fois entre mes bras, nuete, ains k'en aille outremer!
	II
Av comenchier la trouai si doucete. ia ne quidai pour li mal endurer. mais ses dols vis (et) sa belle boucete (et) si bel oel vair (et) riant (et) cler. morent ains pris ke mosaisse doner. mais sor mi vient retenir (et) cuiter. miex aim ali faillir si me pramece. ka vne autre achieuer.	Au comenchier la trovai si doucete ja ne quidai pour li mal endurer, mais ses dols vis et sa belle boucete et si bel oel vair et riant et cler m'orent ains pris ke m'osaisse doner, mais s'or mi vient retenir et cuiter miex aim a li faillir, si me pramece, k'a une autre achiever.
	III
Las pour quoi lai de mes iex regardee. la douce riens ki fausse amie a non.quant de moi rit (et) ie lai tant amee.si doceme(n)t ne fu trais nus hom. tant com fui miex ne me fist se bien non. mais or sui siens si mochist sans raison. (et) cest pour cou ke de cuer lai amee ni set autre ocoison.	Las! Pour quoi l'ai de mes iex regard la douce riens ki Fausse Amie a non? Quant de moi rit et je l'ai tant amee si docement ne fu traïs nus hom; tant com fui miex ne me fist se bien non, mais or sui siens si m'ochist sans raison, et c'est pour cou ke de cuer l'ai amee, n'i set autre ocoison.
	IV

De mil sospirs ke ie li doi par dete ne men velt pas dun tot seul aquiter. ne fause amor ne laist ke sentremete. ne mi laist pas dormir ne reposer. sele mochist mains aura agarder. si ne mensai vengier fors auplourer. car ki amors destruit (et) desire ne len doit on blasmer.	De mil sospirs ke je li doi par dete ne m'en velt pas d'un tot seul aquiter, ne fause amor ne laist ke s'entremete, ne mi laist pas dormir ne reposer, s'ele m'ochist mains avra à garder, si ne m'en sai vengier fors au plourer car ki amors destruit et desire ne l'en doit on blasmer.
	V
Pour toute ioie est cele coronee. cui iaim dam(or)s diex faurai j jedont. naie par dieu tex est ma destinee. car tel destin mi donent li felon. si seuent bien kil font grant mesprison. car ki ce taut dont ne puet faire don. il en conquiert anemis (et) mellee. ni fait se perdre non.	Pour toute joie est cele coronee cui j'aim d'amors, Diex faurai j je don Naie, par Dieu! Tex est ma destinee car tel destin mi donent li felon, si seuent bien k'il font grant mesprison car ki ce taut dont ne puet faire don il en conquiert anemis et mellee n'i fait se perdre non.
	VI
Sicoiement est ma dolors celee. ka mon samblant ne la reconoist on. Se ne fuissent la ge(n)s mal euree. neusse pas sospire empardon. amors meust done son [guerredon. mais en cel point. ke dui auoir mon don. lor fu lamors. ensegnie (et) mostree Ja naient il pardon.	Si coiement est ma dolors celee k'a mon samblant ne la reconoist on, se ne fuiss'ent la gens maleuree n'eüsse pas sospiré em pardon, amors m'eüst doné son guerredon, mais en cel point ke dui avoir mon don lor fu l'amors ensegnie et mostree, ja n'aient il pardon!

- letto 576 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-653>